

# ST. VITH 1130 - 1945

**1130**

Erste urkundliche Erwähnung (Stablo- Malmédy)

Première mention officielle (Stablo-Malmédy)

Voor het eerst vermeld in geschreven stukken (Stablo-Malmédy)

First mentioned in a document (Stablo-Malmédy)

**1689**

5. September: Zerstörung St. Viths und Schleifung der Befestigungsmauer durch französische Truppen.

St. Vith est détruit et ses fortifications rasées par les troupes françaises en date du 5 septembre.

5 september: verwoesting van St. Vith door Franse troepen.

5th September: destruction of St. Vith. The fortifications were razed to the ground by French troops.

**1815**

Wiener Friedensvertrag - die Ortschaften der heutigen Stadtgemeinde kommen zum Königreich Preußen.

Tous les villages de l'actuelle commune sont intégrées au royaume de Prusse par le traité de Vienne.

Door de Wener Verdrag worden alle dorpen van de gemeente aan het Koninkrijk Pruisen toegewezen.



Under the terms of the Treaty of Vienna all the villages making up the modern town were awarded to the Kingdom of Prussia.

**1920**

Versailler Vertrag - St. Vith wird dem Königreich Belgien angegliedert.

Intégration dans le Royaume Belge (Contrat de Versaille)

Integratie in het Koninkrijk België. (Verdrag van Versailles)

The Treaty of Versailles: St. Vith was assigned to the Kingdom of Belgium.

**1940-45**

St. Vith - Annektion an das deutsche Reich

Annexion d' Eupen - St. Vith au Reich Allemand



Eupen en St. Vith worden deel van het Duitse Rijk.

St. Vith was annexed by the German Reich.

**1944**

Ardennen-Offensive - Am Weihnachtstag stirbt St. Vith im alliierten Bombenhagel.

L' offensive des Ardennes - le jour de Noël St. Vith est réduit en poussière par les bombardements alliés.

Ardennenoffensief - Op Kerstmis wordt St. Vith door de bommen van de Geallieerden vernietigd.

Ardennes offensive. St. Vith was destroyed on Christmas Day during the Allied bombardment.

**1945**

Rückkehr unter die Verwaltung des Königreichs Belgien.

Retour au royaume de Belgique.

Terugkeer onder het bestuur van het Koninkrijk België.

Return to the administration of the Kingdom of Belgium.



## HISTORISCHER RUNDGANG

Im Auftrag der STADT ST. VITH planten und realisierten:

Projet et réalisation à la demande de la ville de SAINT-VITH par:

In opdracht van de STAD ST. VITH hebben gepland en verwezenlijkt:

Planned and carried out on behalf of the TOWN of ST. VITH:

**Idee & Projektautor:** ERWIN KIRSCH DESIGN, St. Vith, in Zusammenarbeit mit Robert MAASWINKEL und CONCEPT, und nach Absprache mit der Arbeitsgruppe „HISTORISCHER RUNDGANG“

in weiterer Zusammenarbeit mit Walter LANGER, St. Vith und dem Geschichtsverein „Zwischen Venn und Schneifel“ (Bildarchiv)

**Ausführung:** SCHREINEREI GANGOLF PGmbH, St. Vith



**TOURIST-INFO ST. VITH**

Hauptstraße 43  
B - 4780 St. Vith

Tel.: +32 (0)80 28 01 30

[touristinfo@st.vith.be](mailto:touristinfo@st.vith.be)

[www.st.vith.be](http://www.st.vith.be)



ERWINKIRSCHDESIGN+PARTIOGRAFIE - PRINTED BY FRO D&P

# ST. VITH 1945

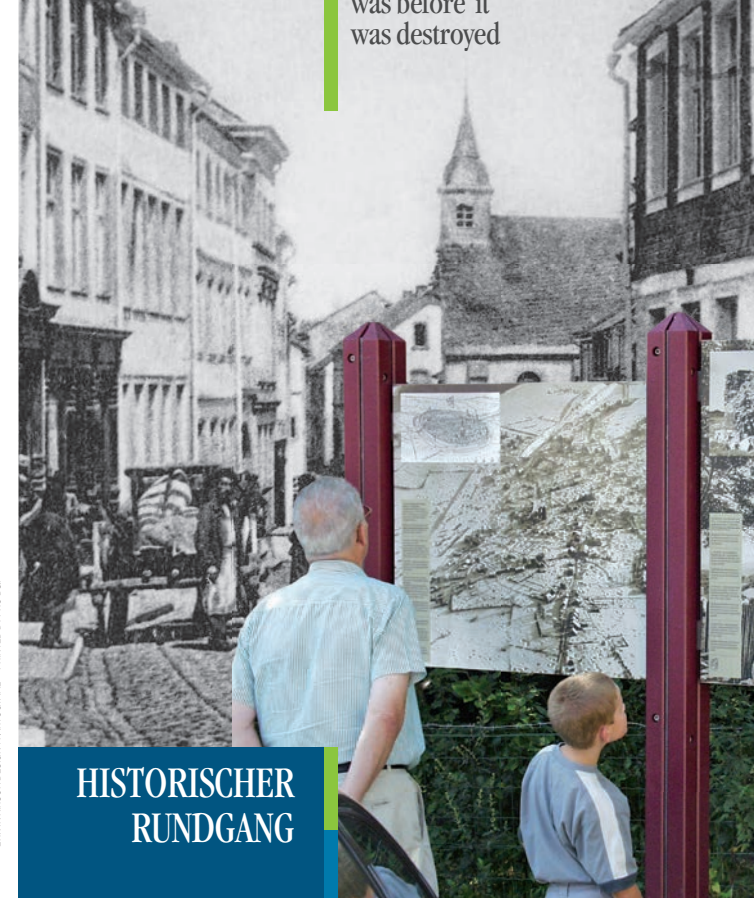
VOR  
AVANT  
VOOR  
BEFORE

Erleben Sie die Stadt vor der Zerstörung

Découvrez la ville avant la destruction

Beleef de stad voor de verwoesting

See the town as it was before it was destroyed



**HISTORISCHER RUNDGANG**

**Erleben Sie die Stadt vor der Zerstörung in Bildern.**

Die Blickwinkel der Bildtafeln sind jeweils so gewählt, dass sie in etwa dem heutigen Standort des Betrachters entsprechen.

**Découvrez par l'image la ville avant la destruction.**

Les planches disposées à des endroits différents de la ville correspondent à peu près au lieu actuel où se trouve le spectateur.

**Beleef de stad vóór de verwoesting aan de hand van illustraties**

De gezichtshoeken va de geïllustreerde panelen zijn telkens zo gekozen dat zij min of meer overeenstemmen met de plaats waar de kijker zich nu bevindt.

**See the town as it was before it was destroyed - a picture record.**

The posters, which to date are located in different points. The choice of angles corresponds roughly to the viewers' present-day location.



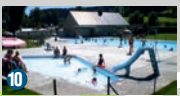
1 Büchelturn 2 Pfarrkirche und Kriegerdenkmal 3 SFZ-Sport- und Freizeitzentrum 4 Kinderspielplatz



8 < Planetenweg



9 < Kapelle Wiesenbach, 1km



10 < Freibad Wiesenbach, 1km

5 ZVS-Heimtmuseum



6 Triangel



7 RaVel



LEGENDE / LEGEND

	KIRCHE / EGLISE / KIRK / CHURCH
	KIRCHE UNTER DENKMALSCHUTZ EGLISE LAZIORE BISCHOFMUSEUM SCHEDULED CHURCH
	MUSEUM MUSEE
	DENKMAL MONUMENT
	TOURIST INFORMATION
	SEHENSWÜRDIGKEIT CURIOSEIT BEZICHSWAARDIGHEID SIGHTS
	PARKING
	PARKING VERBODEN MOBILE HOME KAMPELPLAATSEN

**ST. VITH**  
1945

BILDTAPEL  
PLANCHE PHOTO  
BILDBOORD  
POSTER

bestehend  
existant  
bestand  
existing

geplant  
projete  
gepland  
projected

VOR  
AVANT  
VOOR  
BEFORE